

RADA VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY PRE NÁRODNOSTNÉ MENŠINY

Materiál na 3. zasadnutie rady
Bod č. 8

Informácia o aktuálnom stave používania jazykov národnostných menšín za rok 2025

Podnet:

Plán činnosti rady na rok 2025

Obsah materiálu:

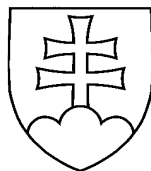
1. Návrh uznesenia
2. Predkladacia správa
3. Vlastný materiál

Predkladá:

Ákos Horony

podpredseda Rady vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny

Bratislava január 2026



NÁVRH UZNESENIA RADY VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY PRE NÁRODNOSTNÉ MENŠINY

č.

z 21. januára 2026

TÝKAJÚCE SA CELEJ RADY

**k Informácii o aktuálnom stave používania jazykov národnostných menšín za rok
2025**

Rada vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny

A. berie na vedomie

A.1 Informáciu o aktuálnom stave používania jazykov národnostných menšín za rok 2025



Bratislava január 2026

Predkladacia správa

Materiál „*Informácia o aktuálnom stave používania jazykov národnostných menšín za rok 2025*“ predkladá podpredseda Rady vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny (ďalej len „rada“) v zmysle Plánu činnosti rady na rok 2025. Cieľom materiálu je poskytnúť členkám a členom rady informáciu o stave používania jazykov národnostných menšín v Slovenskej republike z perspektívy vývoja tejto témy v roku 2025.

.

Informácia o aktuálnom stave používania jazykov národnostných menšín za rok 2025

V súlade s Organizačným poriadkom Úradu vlády SR (ďalej len „ÚV SR“),, spolupracuje kancelária generálneho tajomníka služobného úradu ÚV SR (ďalej len „KGTSÚ“) s Úradom splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny (ďalej len „ÚSVNM“) s pri poskytovaní odbornej a metodickkej pomoci orgánom verejnej správy a organizačným zložkám bezpečnostných a záchranných zborov pri vykonávaní ustanovení zákona č. 184/1999 Z. z.

Aj v roku 2025, ÚSVNM naďalej poskytoval odbornú a metodickú pomoc orgánom verejnej správy a právnickým osobám. Na úrovni uvedených subjektov sa odborná a metodická pomoc vo väčšine prípadov týkala označovania budov v jazykoch národnostných menšín, zavádzania dvojjazyčného dopravného značenia, zabezpečovania dvojjazyčných úradných formulárov, povinného zverejnenia informácie o používaní menšinového jazyka v úradnom styku, ako aj uvádzania informácií týkajúcich sa ohrozenia života, zdravia, majetku alebo bezpečnosti občanov Slovenskej republiky.

Splnomocnenec vlády pre národnostné menšiny je v dlhodobom kontakte s Ministerstvom dopravy Slovenskej republiky (ďalej len „MD SR“) za účelom zefektívnenia využívania zákonnej možnosti osádzania dvojjazyčných dopravných značení v oblastiach s menšinovým obyvateľstvom. Za týmto účelom prebehlo niekoľko stretnutí, na ktorých splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny (ďalej len „splnomocnenec“) upozornil na nedostatky v oblasti technických pravidiel pre osádzanie takýchto značení a posudzovania žiadostí o ich osádzanie. Zodpovedný štátny tajomník MD SR prisľúbil úpravu usmernenia ministerstva pre príslušné orgány v predmetnej oblasti s cieľom efektívnejšej aplikácie ustanovení zákona 184/1999 Z. z. o dvojjazyčných dopravných značkách v praxi. ÚSVNM bol tiež prizvaný do pracovnej skupiny k príprave novely vyhlášky Ministerstva vnútra SR (ďalej len „MV SR“) č. 30/2020 Z. z. o dopravnom značení. V priebehu jesene 2025 sa objavili prvé dvojjazyčné smerové tabule na území Nitrianskeho kraja. ÚSVNM priebežne pracuje na vytvorení zoznamu všetkých dopravných značiek na území jednotlivých samosprávnych krajov, ktoré je možné zdvojjazyčniť v súlade so súčasnou právnou úpravou a technickými podmienkami.

ÚSVNM v snahe zefektívnenia a nadviazania užšej spolupráce inicioval uzavretie memoranda o spolupráci medzi ÚSVNM a MV SR. Memorandum o spolupráci prešlo v novembri 2025 vnútorným pripomienkovým konaním MV SR, a v súčasnosti je v štádiu konzultácie jeho finálneho znenia. Memorandum má podporiť spoluprácu s MV SR najmä v oblasti zabezpečovania používania jazykov národnostných menšín v úradnom styku, vrátane prekladov úradných nápisov a dokumentov, zlepšenia podmienok ústnej a písomnej komunikácie príslušníkov národnostných menšín s orgánmi v pôsobnosti MV SR a tvorby a šandardizácie odbornej terminológie v jazykoch národnostných menšín v príslušných oblastiach. Zodpovedná štátna tajomníčka MV SR, pani Lucia Kurilovská, na stretnutí so splnomocnencom v októbri 2025 prisľúbila aj systémové riešenie označovania budov policajného zboru v obciach podľa § 2 ods. 1 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín (ďalej len „zákon č. 184/1999 Z. z.“).

Splnomocnenec absolvoval v priebehu jesene tiež dve stretnutia na Ministerstve investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky (ďalej len „MIRRI SR“). Najskôr zo strany zodpovedného štátneho tajomníka MIRRI SR, pána Radoslava Štefánka, a následne aj zo

strany ministra bolo splnomocnencovi prisľúbené vytvorenie a sprístupnenie jazykových mutácií webového sídla MIRRI SR vo všetkých jazykoch národnostných menšín, pri ktorých je podľa zákona č. 184/1999 Z. z. povinné zabezpečiť možnosť používania jazykov národnostných menšín v úradnom styku na území Slovenskej republiky. Minister následne prisľúbil aj vytvorenie a sprístupnenie jazykových mutácií používateľského rozhrania ústredného portálu verejnej správy (slovensko.sk) v týchto menšinových jazykoch. Strany sa dohodli na vzájomnej súčinnosti a na poskytovaní odbornej pomoci v rámci prípravy jazykových mutácií webových stránok a budúcej prípravy právnej úpravy používania jazykov národnostných menšín v elektronickej verejnej správe. Za účelom realizácie vyššie uvedených krokov sa strany tiež dohodli na uzavretí memoranda o spolupráci, ktoré je momentálne v štádiu prípravy, prípadne vytvorenia špecializovaných pracovných skupín.

V priebehu leta roku 2025 sa uskutočnilo stretnutie medzi splnomocnencom a predstaviteľmi spoločnosti Leo Express Slovensko, ktorá obsluhuje železničnú trasu Bratislava – Komárno. Strany sa dohodli na zabezpečení hlásení pre cestujúcich aj v maďarskom jazyku na území obcí podľa § 2 ods. 1 zákona č. 184/1999 Z. z. K tomuto kroku došlo ku koncu septembra na všetkých vlakových súpravách obsluhujúcich predmetnú trasu.

Za účelom zlepšovania podmienok praktického používania jazykov národnostných menšín ÚSVNM aj naďalej zabezpečoval fungovanie poradných jazykových skupín. V súčasnosti je vytvorených päť jazykových poradných skupín – maďarská, rusínska, rómska, nemecká a ukrajinská, ktorá však v roku 2025 nepripravila žiadne preklady. Ostatné pracovné skupiny sa podieľali na preklade legislatívnych textov, formulárov, metodických materiálov súvisiacich s uplatňovaním zákona č. 184/1999 Z. z., ako aj informácií dôležitých pre ochranu života, zdravia, bezpečnosti a majetku občanov Slovenskej republiky.

V súlade s Organizačným poriadkom ÚV SR, spolupracuje KGTSÚ s ÚSVNM pri vybavovaní podaní podľa zákona č. 184/1999 Z. z., ktoré sa týkajú možného porušenia povinností vyplývajúcich z predmetného zákona.

V roku 2025, ÚSVNM prijal celkovo 96 jazykových podaní týkajúcich sa možného porušenia ustanovení zákona č. 184/1999 Z. z. Konkrétne 91 podaní týkajúcich sa chýbajúcich nápisov v maďarskom jazyku prevažne v mestách Nové Zámky a Galanta a 5 podnetov týkajúcich sa chýbajúcich nápisov v rusínskom jazyku v mestách Medzilaborce a Humenné a v obci Driečna. Za rok 2025 je k súčasnemu stavu uzavretých, alebo vybavených celkovo 39 podaní, pričom 52 podaní je v procese riešenia.